

Waking Up Ojibwe  
Anishinaabemodaa

# Aginjibagwesi gaye Gaa-wiiji'itwaawaad: Gijigijigaaneshiinh

[Click here to listen to  
Gijigijigaaneshiinhwazison  
narrated by Marilyn Copenance](#)

Written & Illustrated by Tim Smith  
Translated by Marilyn Copenance

The following pages are ideas and suggestions on how to incorporate Gijigijigaaneshiinh teachings and Anishinaabemowin into your daily routine while targeting sounds and pronunciation. Use the steps below and the Gijigijigaaneshiinh Sound Card to explore speech and the language.

## STEPS IN LEARNING SPEECH SOUNDS

**Hear and Notice the Speech Sound**

**Make the Sound by Itself (in isolation)**

**Make the Sound in Words**

**Make the Sound in Some Phrases**

**Make the Sound in Some Sentences**

**Use the Sound during Conversation**



**Click the image to view Speech Card**

Please ask your community elders and knowledge keepers for further guidance regarding Gijigijigaaneshiinh. Teachings in the book and resource guide are meant to be explored and shared with good intentions.



# Gijigijigaaneshiinhwazison Mazina'igan

Starting with a Look-Through of the book before reading in Anishinaabemowin allows learners to make connections with the language before reading in English.

We have included a list of questions that can be used to spark ideas and make connections using the language if learners speak in Anishinaabemowin.

Learners can also try to make predictions about the book and plot.

Aaniin ezhinaagozid?	What does s/he look like?
Waabijiizi. Waabishkizi bangii, bangii gaye makadewizi. Oningwiigani. Agaanshiwi. Niizhogaade.	S/he is grey. S/he has a little bit of white/ black. S/he has wings. S/he is small. S/he has 2 legs.
Aaniin ezhichiged?	What is s/he doing?
Goshkozi. Bimise. Wazisonike. Gaazo. Nibaa.	S/he is waking up. S/he is flying. S/he is building a nest. S/he is hiding. S/he is sleeping.
Awenenan geganoonaad gijigijigaaneshiinh?	Who is Chickadee talking to?
Diindiisiwan/waaboosoon ogaganoonaan.	S/he is talking to bluejay/rabbit.
Wegonen apaaboweyaag?	What season is it?
Dagwaagin/Biboon/Ziigwan	It is fall/winter/spring.
Aaniin ezhiwebak?	What is the weather?

To answer the last question, take a look at our [Weather Kit](#) on our website.

Recast or rephrase questions in a positive manner. If the learner answers "Chickadee is flying!" you can reply "Eya, gijigijigaaneshiinh babaamise.".

# Agindan!

Read it!



Read the book in Anishinaabemowin or follow along to the Read with Me Video read by Marilyn Copenace. It is recommended to read the book in Anishinaabemowin before English. Use the questions and answers below to guide conversation and discussion regarding Gijigijigaaneshiinh.

Wegonen noondaman Anishinaabemowin?	What Anishinaabe language do you hear?
Ningii-noondaan Anishinaabe _____. Ikidowin _____ izhi-aanikanooto.	I heard the word _____. _____ means _____.
Aaniin ge-izhichiged a' gijigijigaaneshiinh?	What does Chickadee need to do?
Ji-wazoniked a' gijigijigaaneshiinh.	Chickadee needs to build a nest.
Awegonen wenji wazoniked a' gijigijigaaneshiinh?	Why does Chickadee build a nest?
Onzaam wii-biboon.	Because Winter is coming.
Aaniin ezhichiged jibwaa wazoniked?	What does s/he do before building a nest?
Gigizhebaa-wiisini.	S/he eats breakfast.
Awenenan nitam geganoonaad gijigijigaaneshiinh?	Who does Chickadee talk to first?
Diindisiwan akawe nitam ogaganoonaan gijigijigaaneshiinh.	Chickadee talks to Bluejay first.
Awegonen ginwezh wenji-dazhiseg ji-wazonikeng?	Why does it take a long time to build the nest?
Onzaam gii-maazhi-izhiwebak.	Because of the bad weather.
Awegonen aabajitood gijigijigaaneshiinh wazon ji-ozhitood?	What is Chickadee using to make his nest?
Aasamaatig, biiwayan gaye odaabajitoonan gijigijigaaneshiinh.	Chickadee uses moss and fur.
Awenen obiwayan wedaapinang gijigijigaaneshiinh?	Whose fur does Chickadee take?
Waaboozwayaan odoodaapinaan gijigijigaaneshiinh.	Chickadee takes rabbits fur.
Aaniin ezhiseg gii-ishkwaaseg i' mazina'igan?	What happens at the end of the book?
Ziigwan bagamise.	Spring arrives.



# Gizhewaadizi

s/he is kind/generous

Use this conversation with puppets between two instructors or learners to showcase an Anishinaabemowin conversation.

If you do not have puppets, you can use [these cut outs of the animals](#).



Aaniin ezhichigeyan gijigijigaaneshiinh?  
What are you doing Chickadee?

Oshki-wazison nindoozhitoon.  
I am building a new nest.



Aazha na iidog bezhig wazison gii-ozhitoon?  
Didn't you build a nest already?

Eya, oshki-wazison dash nindoozhitoon gii-ani-aanjiwebak.  
Yes, but I make a new nest each season.



Howa, maamakaaj!  
Wow, that is amazing!

Chickadees are one of the few types of birds that can excavate (dig and build) a spot for their nest. When they move on to build a new nest they leave their previous nest behind for other birds to use. Chickadees are so kind. Ask learners how they show kindness to others.

How are you kind?

# Nagamowinan

## songs



Giminwendaan ina nagamoyan Chickadee?  
Do you like to sing Aginjibagwesi?

Eya, giishpin dash nagamoyaan, gidaa ani-aanji-bazigwa'.  
Yes, but if I sing you better fly away.



Awegonen ge-onji-bazigwa'owaan?  
Why should I fly away?

Wiindamaagemagad wii-naniizaanak ninagamowin.  
My song is a warning of danger.



Howah, niminwendam gikendamaan!  
Wow, good to know!

### Gijigijigaaneshiinh Nagamowin (to the tune of Family Finger)

Boozhoo giinawaa  
Bizindawishig  
Gijigijigaaneshiinh indizhinikaaz  
Wegonen apaaboweyaag?  
Ganawaabandan agwaajjing!  
Biboon ina?  
Ziigwan ina?  
Niibin ina?  
Dagwaagin ina?

### Chickadee Song

(to the tune of Family Finger)

Hello everyone  
You all listen to me  
My name is Chickadee  
What season is it?  
Look outside!  
Is it winter?  
Is it spring?  
Is it summer?  
Is it fall?

[Listen to Gijigijigaaneshiinh Nagamowin by clicking here!](#)

# Awegonen apii wenji-jjikendaman wa'o gaa-bimi-apiichi-ayaag?

What is your favourite season?

Awegonen apii wenji-jjikendaman wa'o  
gaa-bimi-apiichi-ayaag?  
What is your favourite season?



Gii-biboong niminwendaan onzaam nizhooshkojiwe.  
I like winter because I can go sliding.

Niminwendaan gaye niin zhooshkojiweyaan.  
I like to go sliding too.



Awegonen apii wenji-jjikendaman wa'o  
gaa-bimi-apiichi-ayaag?  
What is your favourite season?

Gii-dagwaaging, onzaam gii-awenizhishing.  
I like fall because of the pretty colours.



Onizhishin gaye gii-ziigwang.  
Spring has pretty colours too.

Gii-ziigwang onji-minomaagod nindinendam,  
waabigwaniin, mishkosi gaye.  
I think Spring has the best smells, flowers and grass!



Gii-niibing dash, daabishkoo BBQ izhimaade! Yum!  
But Summer smells like BBQ! Yum!

Ask learners what their favourite season is. Expand by asking what senses they use in this season i.e tasting their favourite food, hearing animals, etc.

## Wegonen Apaaboweyaag? - Seasonal Activities Sorting

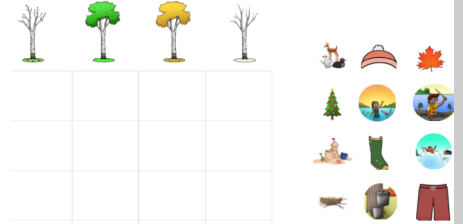
Giishkizhan!



Printable

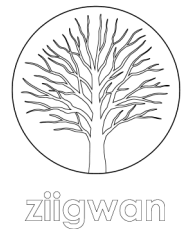
Sort this resource as a class or work on individually. Some answers might be different from other, use discussion and reasoning. The printable version can be laminated to reuse. We have included a Smartboard Season Sorting version as well. Click on the image to download and/or print this activity.

Wegonen apaaboweyaag?



Smartboard

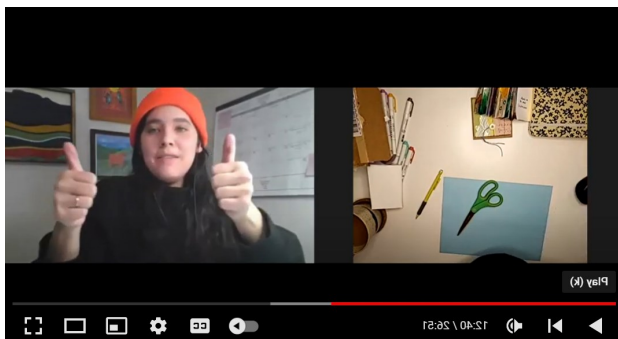
The **Ozhi' Mitigoog - Seasonal Trees Craft Template** can be used with many different mediums including crayons, paint, etc. To practice fine motor skills, have learners tear pieces of tissue paper and glue to the mitig template. Click on the image to download and print.



## For Older Learners: Make a Season Booklet

Extra: Take a look at this video of Cassandra Spade leading a breakout session on [Gaa-izhi-mazina'iganikeng: How To Make the Book](#). Using only Anishinaabemowin she leads learners through the steps of making a notebook using only scissors and 1 sheet of paper. This would be a great video to watch with learners, or to learn on your own to bring to learners.

Cassandra also included a [Lesson Plan](#) to go along with the activity. You can listen to recorded audio of the instructions, vocabulary and materials [here](#).



# Gijigijigaaneshiinh



## Fun Facts



Aandi ezhaayin Aginjibagwesii?  
Where are you going Aginjibagwesi?

Zhaawanong nindani-izhaa biboong omaa. Gaye giin ina gibi-izhaa?  
I am heading south for the Winter! Are you coming?



Gaawiin, gaawiin niin nindaanji-maajaasii.  
Niminwendaan omaa denaadiziyaan.  
No, I don't migrate. I like my homeland.

Gimaamakaadiz Gijigijigaaneshiinh.  
You are very unique Chickadee.



Take a look at these websites dedicated to Fun Facts about Gijigijigaaneshiinh!

[Fun Facts about Chickadees](#)

[10 Fascinating Facts: The Black-Capped Chickadee](#)

[NatureMapping Animal Facts for Kids: Black-capped Chickadee](#)

*\*Did you know Gijigijigaaneshiinh is also called Jigijigaaneshii?\**

Remember words can change from community to community!

The Chickadee Resource Guide was made to use in Early Years classrooms to aid with Anishinaabemowin language development as well as speech development. This is a guide only and does not replace a Speech Pathologist. Please talk to your doctor or local Health Unit for an assessment and speech plan. Also speak to your community language keepers for further language learning opportunities.

**Click on the image to print out a set of Floor Puzzles to enhance learning!**

